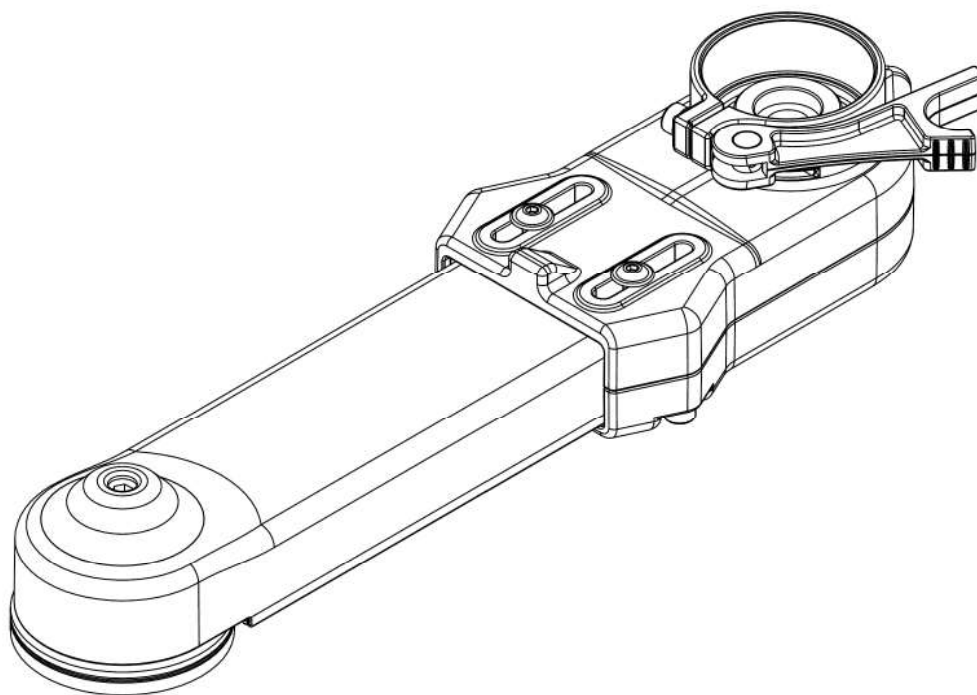




PALLMANN®

Originalbedienungsanleitung
Translation of Original Operating Manual
Traduction du mode d'emploi original

Eckenvorsatz	D, F, A	#174661
Corner attachment	D, F, A	#174661
Bras d'angle	D, F, A	#174661

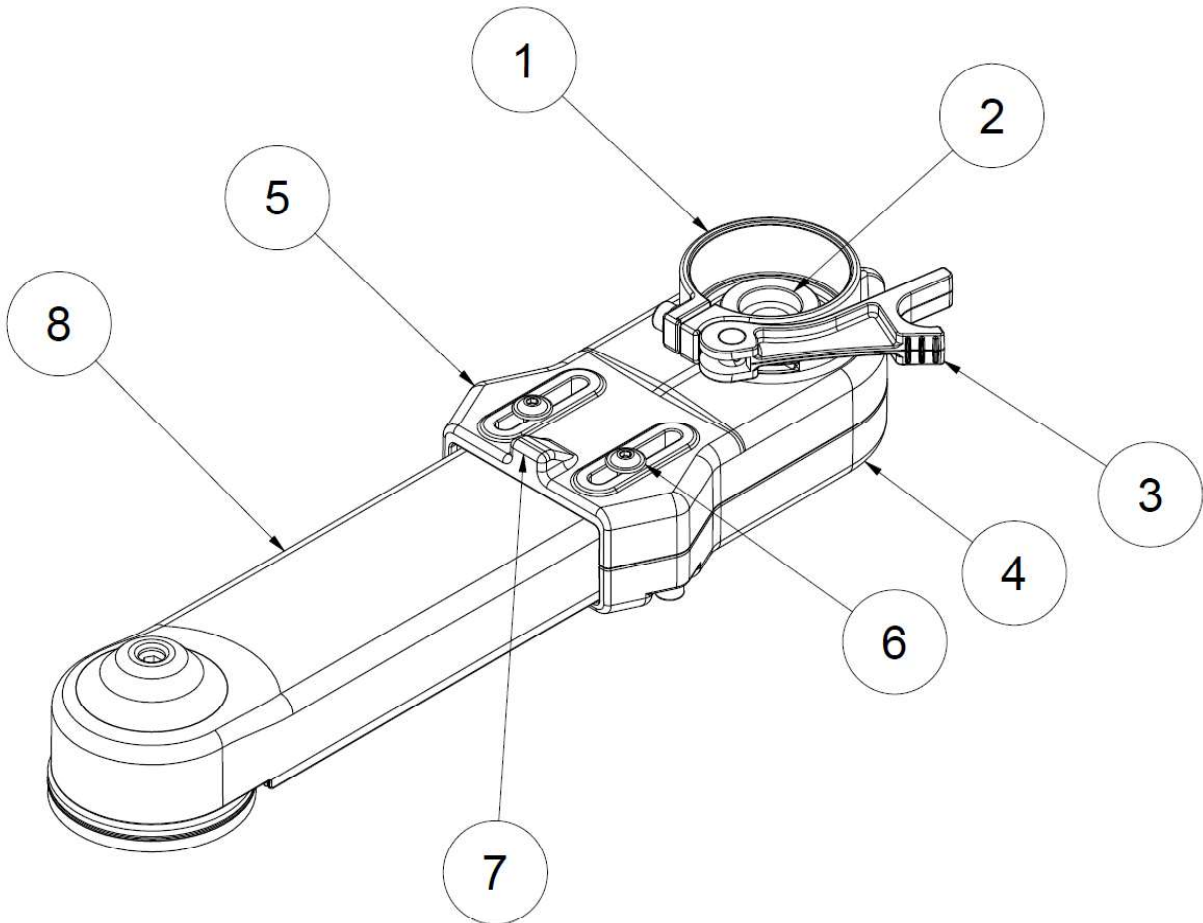


UZIN UTZ®
YOUR FLOOR. OUR PASSION.



PALLMANN®

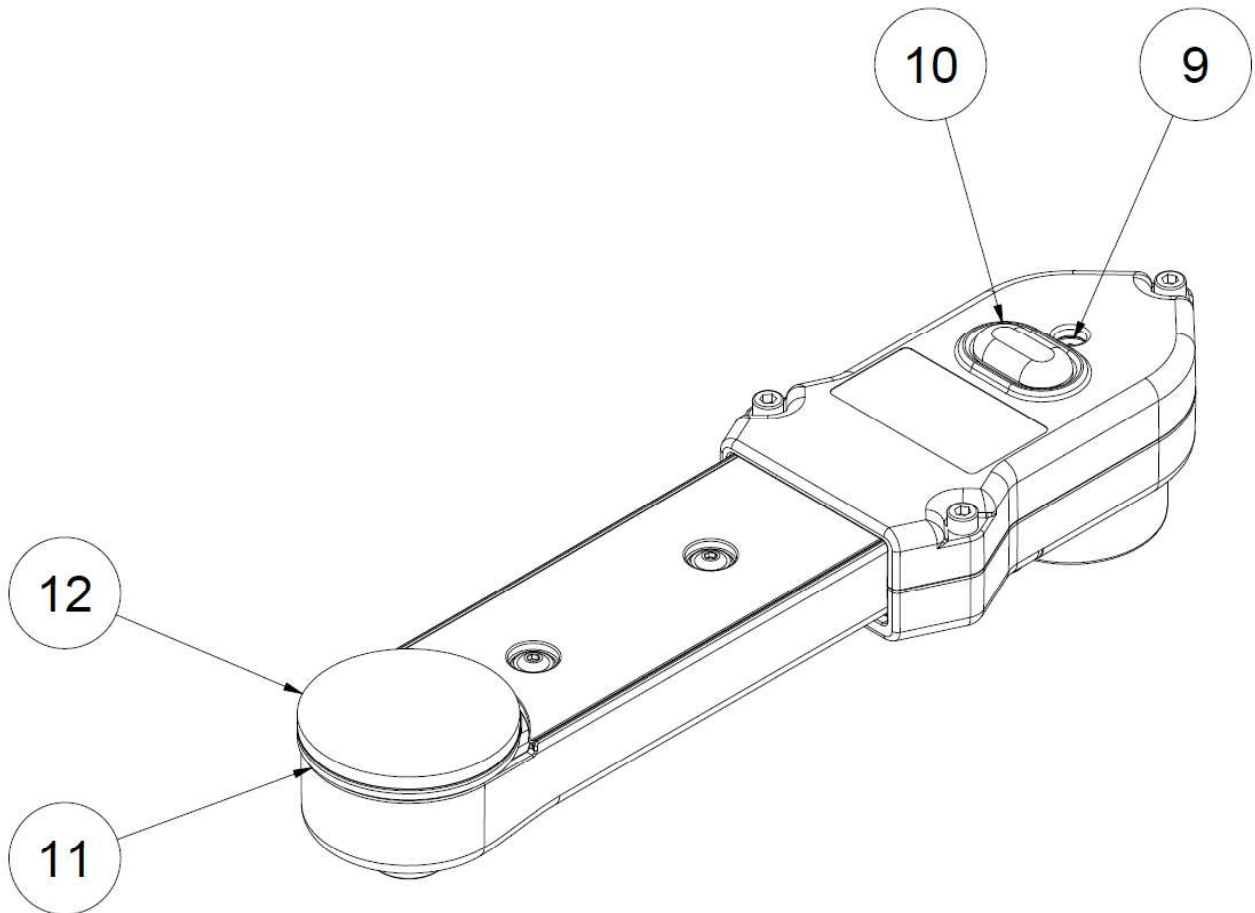
A





PALLMANN®

B





Originalbetriebsanleitung Eckenvorsatz

Sehr geehrter Kunde,

Sie haben sich für den Eckenvorsatz von Pallmann entschieden. Die richtige Entscheidung für Qualität und Leistung.

Diese Bedienungsanleitung enthält die für Sie wichtige Hinweise für den Betrieb der Maschine.



Achtung!

Lesen Sie bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung, und sorgen Sie dafür, dass jeder Benutzer vor der Anwendung des Eckenvorsatzes diese Bedienungsanleitung liest.

Die Beachtung der Sicherheitshinweise schützt vor Gefahren für Leib und Leben und verhindert die unsachgemäße Verwendung des Eckenvorsatzes

Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit der Handhabung der Maschine vertraut. Während der Arbeit ist es dazu zu spät! Lassen Sie nie zu, dass jemand ohne Sachkenntnis den Eckenvorsatz betreibt.

Legende

In dieser Bedienungsanleitung sind wichtige Hinweise zur Sicherheit und Schadensverhütung mit folgenden Symbolen gekennzeichnet.

Wichtige Hinweise



WARNUNG

Warnung vor allgemeiner Gefahr



Schutzbrille tragen



Gehörschutz tragen



Atemschutz tragen



Anleitung/Hinweise lesen



Sondermüll



1.0 Produktbeschreibung

Wichtige Bestandteile des Eckenvorsatzes

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Eckenvorsatzes auf der Grafikseite 2-3.



- 1 Spannflansch
- 2 Spindelaufnahme
- 3 Exzentrerspannhebel
- 4 Untere Gehäuseschale
- 5 Obere Gehäuseschale
- 6 Klemmschraube
- 7 Widerlager
- 8 Vorsatz
- 9 Antriebswelle
- 10 Teflungleiter
- 11 Riemenscheibe
- 12 Auflagepad

Funktionsbeschreibung

Bitte beachten Sie die Grafikseiten (2-3), während Sie die Betriebsanleitung lesen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Eckenvorsatz ist ausschließlich zum trockenen Schleifen von Holzfussbodenbelägen im Bereich von Ecken, Kanten und um Rohre herum. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus entstehende Schäden haftet die Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG nicht.

CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
DIN EN 62841-1, DIN EN 62841-2-3
gemäß den Bestimmungen der Richtlinien: 2006/42/EU,

Dipl.-Ing. (FH) Dieter Hammel
Bevollmächtigter zur Ausstellung dieser Erklärung und zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

13.01.2023 i.V.

Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG | 74360 Ilsfeld | Ungerhalde 1

Technische Daten

Drehzahlbereich.....600 - max. 2500 U/min
Gewicht o. Zubehör700 g
Scheibendurchmesser60 mm
Spindelaufnahme.....M14
Vorsatzlänge.....ca. 250 mm

Lieferumfang

- 1 Eckenvorsatz
- 1 Inbusschlüssel SW 3
- 1 T-Griff 6-kant Schraubendreher SW 6
- 1 Betriebsanleitung
- 1 Auflagepad 60mm



2.0 Sicherheitsvorschriften

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.

Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.

Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.

Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.

Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.

Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Gehörschutz,



je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/ oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.**

Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**

Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -Auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.**

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.**

Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.**

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.**

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außer halb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.**

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**

Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.**

Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) **Service**

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.



Gerätespezifische Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Vorschriften, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.



Versäumnisse bei der Einhaltung der folgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- ▶ **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge auf Absplitterungen und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunter fällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug.**

Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit Höchst-drehzahl laufen.

Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Gehörschutz, und Schutzhandschuhe.**

Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- ▶ **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.**

Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

- ▶ **Halten Sie das Netzkabel von sich bewegenden Einsatzwerkzeugen fern.**

Wenn Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.

Zusätzliche Sicherheitshinweise



Tragen Sie eine Schutzbrille.

- ▶ **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.**

Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.

- ▶ **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.**

Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.

- ▶ **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird.**

Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

3.0 Vorbereitung des Eckenvorsatzes

Der Eckenvorsatz ist zur Verwendung in Kombination mit den Oberflächenschleifern SE 14-2 oder SE 125 18.0-EC/5.0 der Firma FLEX® konzipiert.

3.1 Montage des Eckenvorsatzes (Bild A + B)

Ziehen Sie den Netzstecker beziehungsweise entfernen Sie den Akku aus der Maschine, bevor Sie den Eckenvorsatz montieren.

1. Entspannen Sie den Spannflansch (1) indem Sie den Exzentrspannhebel (3) nach vorne in Richtung Schleifvorsatz (8) bewegen.
2. Hinter der Bohrung in der unteren Gehäuseschale (4) befindet sich die Spindelaufnahme (2) mit einem stirnseitigen Innensechskant. Die Spindelaufnahme (2) kann über diesen Innensechskant, mit Hilfe des T-Schlüssels aus dem Lieferumfang, gedreht werden. Setzen Sie die Spindelaufnahme (2) an der M14



Spindel des Elektrowerkzeugs an und schrauben Sie die Spindelaufnahme (2) im Uhrzeigersinn auf die Motorspindel.

3. Der Eckenvorsatz kann in der gewünschten Position fixiert werden, indem der Exzentrerspannhebel (3) wieder in die Ausgangsstellung zurück bewegt wird.

3.2 Montage des Auflagepads

Im Lieferumfang des Eckenvorsatzes befindet sich ein Moosgummi-Auflagepad. Dieses Auflagepad sollte zwischen die Klettauflage des Schleiftellers und dem Schleifmittel angebracht werden. Dadurch wird die Klettauflage des Schleiftellers geschont und das Schleifmittel arbeitet weniger aggressiv.

4.0 Betrieb

4.1 Einschalten

Sobald die Maschine eingeschaltet wird, dreht sich die Schleifscheibe. Die voreingestellte Drehzahl der Maschine wird 1:1 auf das Schleifteller übertragen.

Sie können nun unmittelbar mit den Schleifarbeiten beginnen.

5.0 Wartung

5.1 Riemenspannung

Das Schleifteller wird über einen Keilriemen angetrieben. Dieser sollte hin und wieder nachgespannt, beziehungsweise die Riemenspannung sollte überprüft werden.

1. Zum Spannen des Riemens lösen Sie die beiden Klemmschrauben (6) und schieben Sie den Vorsatz (8) entgegen der hinteren Gehäuseschalen.
2. Sie können hierzu den Vorsatz umfassen und mit dem Daumen gegen das Widerlager (7) drücken.
3. Halten Sie die Spannung aufrecht und ziehen Sie die Klemmschrauben (6) wieder an.

5.2 Ersatzteile

Ersatzteile sind im Internet auf:
<http://webcatalog.wolff-tools.com> zu finden.

6.0 Entsorgungshinweise

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nur für EU-Länder:



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Änderungen vorbehalten.

7.0 Gewährleistung

Der Gewährleistungszeitraum für neue Pallmann Maschinen beträgt ein Jahr ab dem Zeitpunkt der Übergabe/Ablieferung an den Kunden, soweit nicht nach zwingenden gesetzlichen Vorschriften etwas anderes gilt. Bei der Geltendmachung von Gewährleistungsansprüchen hat grundsätzlich auch die Vorlage der Rechnung bzw. des Kaufbelegs zu erfolgen.

Alle Reparaturen im Rahmen der Gewährleistung müssen durch eine von uns anerkannte Pallmann Service-werkstätte ausgeführt werden. Selbst durchgeführte und/oder unsachgemäße Reparaturen führen regelmäßig zum Ausschluss von Gewährleistungsansprüchen. Dies gilt ebenso für unsachgemäße Bedienung und/oder Gebrauch.

Ersatz von Teilen, Zubehör und sonstige Änderungen an Pallmann Maschinen

Pallmann Maschinen bieten für den Verwender ein hohes Maß an Sicherheit und Zuverlässigkeit. Um diese zu erhalten, darf der im Zeitpunkt der Auslieferung bestehende



werkseitige Zustand Ihrer Pallmann Maschine nicht ohne Beachtung der nachfolgenden Regeln verändert werden. Diese Regeln gelten sowohl für den Ersatz von Teilen, die Ausstattung mit Zubehör als auch sonstige technische Änderungen.

- ❑ Jegliche Arbeiten an Ihrer Pallmann Maschine sind **ausschließlich durch eine Fachwerkstätte**, die über entsprechend fachlich geschultes und erfahrenes Personal sowie die erforderlichen Arbeitsmittel verfügt, durchzuführen. Wir empfehlen hierfür autorisierte Pallmann Servicewerkstätten.
- ❑ Im Falle des beabsichtigten Ersatzes von Teilen, der beabsichtigten Ausstattung mit Zubehör der beabsichtigten sonstigen technischen Änderungen sollte stets vor Beginn der Arbeiten eine Beratung durch eine autorisierte Pallmann Servicewerkstätte oder uns als Hersteller erfolgen..
- ❑ Es wird dringend empfohlen, nur sicherheitsgeprüfte Original Pallmann-Ersatzteile und Original Pallmann- Zubehörteile zu verwenden, die von uns als Hersteller freigegeben wurden.

Diese Ersatz- und Zubehörteile erhalten Sie bei Ihrer autorisierten Pallmann Servicewerkstätte, die auch gerne die fachgerechte Montage für Sie durchführt. Original Pallmann-Ersatzteile und Original Pallmann Zubehörteile wurden auf Sicherheit und Eignung speziell für Pallmann Maschinen geprüft.

Die Sicherheit und Eignung anderer als Original Pallmann-Ersatz- und Zubehörteile können wir nicht hinreichend beurteilen, und folglich auch nicht hierfür einstehen.

- ❑ Zum Erhalt der Betriebssicherheit und zur Vermeidung von Schäden sind im Falle technischer Änderungen - gleich welcher Art - **in jedem Falle unsere technischen Richtlinien zu beachten**. Bitte wenden Sie sich im Übrigen auch jederzeit gerne an uns, wenn Sie sonstige Fragen zu Ihrer Pallmann Maschine haben.

Wir bitten um Verständnis, dass wir für Schäden keine Gewähr übernehmen können, soweit sie infolge unsachgemäßer Arbeiten bzw. infolge Verstoßes gegen die vorgenannten Regeln entstehen.

Translation of Original Operating Manual

Corner attachment

Dear customer,

**You have chosen to purchase the Corner attachment
The right decision for quality and performance.**

**This operating manual contains information which is
important for the operation of the Corner attachment.**



Attention!

**Please read this operating manual carefully, and
ensure that all users read this manual before
operating the Corner attachment.**

**Observing the safety instructions protects against
situations that may endanger health and safety
and helps to prevent improper use of the Corner
attachment.**

**Before using the tool, familiarise yourself with its
operation.
Once you have started to use it, it is too late!
Do not allow persons to operate the Corner
attachment if they do not possess the necessary
expertise to do so.**

Legend

Important instructions relating to safety and damage prevention are indicated in this operating manual by the following symbols.

Important instructions



WARNING

Warning of general danger



Wear safety glasses



Wear hearing protection



Wear respiratory protection



Read the instructions/notices



Special waste



1.0 Product description

Important components of the Corner attachment

The numbering of the components shown refers to the representation of the electric tool on the graphic pages 2-3.



- 1 Clamping flange
- 2 Spindle mounting
- 3 Eccentric clamping lever
- 4 Lower housing shell
- 5 Upper housing shell
- 6 Clamping screw
- 7 Thrust bearing
- 8 Attachment
- 9 Drive shaft
- 10 Teflon glider
- 11 Belt pulley
- 12 Support pad

Functional description

Please refer to the graphics pages (2 - 3) while you read the operating instructions.

Intended use

The corner attachment is exclusively for dry sanding of wooden floor coverings in the area of corners, edges and around pipes. Any other use or use beyond this is considered improper. The following company is liable for any damage resulting from such use
Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG is not liable for any damage resulting from this.

CE Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that this product complies with the following standards or normative documents: DIN EN 62841-1, DIN EN 62841-2-3 in accordance with the provisions of the directives: 2006/42/EU

Dipl.-Ing. (FH) Dieter Hammel
Authorised to issue this declaration and for the gathering of the technical documentation.

13/01/2023, on behalf of

Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG | 74360 Ilsfeld | Ungerhalde 1

Technical specifications

Speed (idle).....600-2100 rpm
 Weight without accessories.....700 g
 Wheel diameter60 mm
 Spindle mounting.....M14
 Attachment length.....approx. 250 mm

Scope of delivery

- 1 corner attachment
- 1 Allen key SW 3
- 1 T-handle hexagonal screwdriver SW 6
- 1 operating instructions
- 1 support pad 60mm



2.0 Safety regulations

2.1 General safety instructions for power tools

⚠ WARNING Read all safety notes and instructions.

Failure to comply with the safety information and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety notes and instructions for future reference.

The term “power tool” used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with mains cable) and battery-operated power tools (without mains cable).

1) Workplace safety

a) Keep your work area clean and well lit.

Disorder or unlit work areas can lead to accidents.

b) Do not work with the power tool in an explosive environment where there are flammable liquids, gases or dusts.

Power tools produce sparks that can ignite the dust or vapours.

c) Keep children and other persons away while using the power tool.

You can lose control of the unit if distracted.

2) Electrical safety

a) The connector plug of the power tool must fit into the socket. The plug must not be modified in any way. Do not use adapter plugs together with earthed power tools.

Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed surfaces such as

pipes, heaters, cookers and refrigerators.

There is an increased risk from electric shock if your body is earthed.

c) Keep power tools away from rain or wet conditions.

The ingress of water into a power tool increases the risk of electric shock.

d) Do not misuse the cable to carry/hang up the power tool or pull the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the appliance.

Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

e) If you work with a power tool outdoors, only use extension cords that are also suitable for outdoor use.

Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operation of the power tool in a damp environment is unavoidable, use a residual current circuit breaker.

The use of a residual current circuit breaker reduces the risk of electric shock.

3) Safety of persons

a) Be attentive, watch what you are doing and use common sense when working with a power tool. Do not use power tools when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

A moment of carelessness when using the power tool can lead to serious injury.

b) Wear personal protective equipment and always safety goggles.

Wearing personal protective equipment, such as dust mask, non-slip safety shoes, hearing protection, depending on the type and use of the power tool, reduces the risk of injury.

c) Avoid unintentional start-up. Ensure that the power



tool is switched off before connecting it to the power supply and/or rechargeable battery, picking it up or carrying it.

If you have your finger on the switch when carrying the power tool or connect the unit to the power supply when it is switched on, this can lead to accidents.

d) Remove adjusting tools or spanners before switching on the power tool.

A tool or spanner that is in a rotating part of the unit can cause injury.

e) Avoid abnormal posture. Ensure a secure footing and keep your balance at all times.

This gives you better control of the power tool in unexpected situations.

f) Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.

Loose clothing, jewellery or long hair can be caught by moving parts.

g) If dust extraction and collection equipment can be fitted, ensure that it is connected and used correctly.

Use of a dust extractor can reduce hazards from dust.

4) Use and handling of the power tool

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if its switch is defective.

A power tool that can no longer be switched on or off is dangerous and must be repaired.

c) Unplug the unit and/or remove the rechargeable battery before making any adjustments, alternating accessories or putting the device away.

This precaution prevents the power tool from starting unintentionally.

d) Keep unused power tools out of the reach of children. Do not allow persons to use the power tool who are not familiar with it or have not read these instructions.

Power tools are dangerous when used by inexperienced people.

e) Take care of power tools. Check whether moving parts function properly and are not jammed, whether parts are broken or damaged in such a way that the function of the power tool is impaired. Have damaged parts repaired before using the device.

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean.

Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges jam less and are easier to guide.

g) Use the power tool, accessories, insert tools, etc. in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the activity to be carried out.

The use of power tools for applications other than those for which they are intended can lead to dangerous situations.

5) Service

a) Have your power tool repaired only by qualified personnel and only with original spare parts.

This ensures that the safety of the power tool is



maintained.

Device-specific safety instructions



Read all safety information, instructions, illustrations and regulations accompanying this power tool.

Failure to comply with the following instructions may cause electric shock, fire and/or serious injury.

- ▶ **Do not use damaged insert tools. Check insert tools for chipping and cracks before each use. If the power tool or insert tool falls, check if it is damaged or use an undamaged insert tool.**

Once you have inspected and inserted the insert tool, keep yourself and nearby persons out of the plane of the rotating insert tool and run the power tool at maximum speed for one minute.

Damaged insert tools usually break during this test period.

- ▶ **Wear personal protective equipment. Use full face protection, eye protection or safety goggles depending on the application. Where appropriate, wear hearing protection and protective gloves.**

The eyes should be protected from flying foreign objects that are produced during various applications. Dust mask or respirator must filter the dust generated during use. If you are exposed to loud noise for a long time, you may suffer hearing loss.

- ▶ **Ensure that other people are a safe distance away from your work area. Everyone entering the work area must wear personal protective equipment.**

Fragments of the workpiece or broken insert tools can fly away and cause injuries even outside the immediate working area.

- ▶ **Secure the mains cable away from moving insert tools.**

If you lose control of the power tool, the power cord may be cut or caught and your hand or arm may be

caught in the rotating insert tool.

Additional safety instructions



Wear safety goggles.

- ▶ **Use appropriate locating equipment to find hidden utility lines or consult the local utility company.**

Contact with electrical cables may cause fire and electric shock. Damage to a gas line can lead to an explosion. Penetration of a water pipe causes damage to property or may cause an electric shock.

- ▶ **Hold the power tool firmly with both hands when working and make sure it is secured.**

The power tool is more securely guided with two hands.

- ▶ **Do not use the power tool with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and disconnect the mains plug if the cable is damaged during work.**

Damaged cables increase the risk of electric shock.

3.0 Preparation of the corner attachment

The corner attachment is designed for use in combination with the SE 14-2 or SE 125 18.0-EC/5.0 surface grinders from FLEX®.

3.1 Mounting the corner attachment (Fig. A + B)

Disconnect the power plug or remove the battery from the machine before mounting the corner attachment.

1. Release the clamping flange (1) by moving the eccentric clamping lever (3) forward in the direction of the grinding attachment (8).
2. behind the hole in the lower housing shell (4) is the spindle receptacle (2) with a frontal hexagon socket. The spindle holder (2) can be turned over this hexagon socket using the T-key from the scope of delivery. Place the spindle holder (2) on the M14 spindle of the power tool and screw the spindle holder (2) clockwise onto the motor spindle.



- The corner attachment can be fixed in the desired position by moving the eccentric clamping lever (3) back to its original position.

3.2 Mounting the support pad

The corner attachment is supplied with a sponge rubber support pad. This pad should be placed between the Velcro pad of the grinding plate and the abrasive. This protects the Velcro pad of the grinding plate and the abrasive works less aggressively.

4.0 Operation

4.1 Switching on

As soon as the machine is switched on, the grinding wheel rotates. The preset speed of the machine is transferred 1:1 to the grinding plate.

You can now start grinding work immediately.

5.0 Maintenance

5.1 Belt tension

- The grinding plate is driven by a V-belt. This should be retightened from time to time or the belt tension should be checked.
- To tension the belt, loosen the two clamping screws (6) and push the attachment (8) against the rear housing shells.
- To do this, you can grasp the attachment and press it against the abutment (7) with your thumb.

Maintain the tension and tighten the clamping screws (6) again.

5.2 Spare parts

Spare parts are available on the Internet at:
<http://webcatalog.wolff-tools.com>.

6.0 Disposal information

Disposal

Power tools, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

For EU countries only:



Do not dispose of power tools with household waste! According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, power tools that are no longer usable must be collected separately and recycled in an environmentally sound manner.

Subject to change.

7.0 Warranty

The warranty period for new Pallmann machines shall last for one year from the point at which the machine is transferred/delivered to the customer, insofar as statutory legal requirements do not stipulate otherwise. When validating warranty claims, the invoice or proof of purchase must always be submitted.

All repairs within the framework of the warranty agreement must be undertaken by a Pallmann service centre that has been accredited by us. Customers performing their own repairs and/or improper repairs regularly lead to the exclusion of warranty claims. The same also applies to incorrect operation and/or use.

Replacement of parts, accessories and other modifications to Pallmann machines

Users of Pallmann machines enjoy a high level of safety and reliability of their machine. In order to maintain this status quo, your Pallmann tool may not be modified from the condition in which it is delivered without following the rules below. These rules apply to both the replacement of



parts and equipping the machine with accessories as well as other technical modifications.

- ❑ All work undertaken to your Pallmann machine must be undertaken **exclusively by a workshop** that has suitably trained and experienced personnel at its disposal, as well as the requisite work equipment. We recommend that all work be undertaken by authorised Pallmann service centres.
- ❑ In the event of planned replacement of parts, planned addition of accessories or other planned technical modifications, an assessment must always be carried out by an authorised Pallmann service centre or us, as manufacturer, before work is commenced.
- ❑ It is highly recommend that only safety-approved Original Pallmann replacement parts and Original Pallmann accessories are used, which have been approved by us, as manufacturer.

Replacement parts and accessories can be obtained from your authorised Pallmann service centre, which will also be able to undertake professional installation on your behalf. Original Pallmann replacement parts and Original Pallmann accessories have been checked for safety and suitability especially for Pallmann machines.

We are unable to adequately assess the safety and suitability of non-Original Pallmann replacement parts.

- ❑ In order to preserve operational safety and to prevent damage in the event of technical modifications, of whatsoever nature, **our technical guidelines must always be observed.**
Please do not hesitate to contact us should you have any further questions relating to your Pallmann machine.

Please note that we cannot accept any liability for damage, insofar as this is sustained as the result of incorrect work undertaken or as the result of violation of the rules stated above.



Traduction du mode d'emploi original

Bras d'angle

Cher client,

**Vous avez opté pour un Bras d'angle.
Vous avez ainsi fait le choix de la qualité et de la performance.**

Ce mode d'emploi contient les consignes importantes concernant l'utilisation de la Bras d'angle.



Attention !

Lisez attentivement ce mode d'emploi et veillez à ce que toute personne amenée à utiliser la Bras d'angle l'ait lu avant de commencer le travail.

Le respect des consignes de sécurité protège contre les dangers de blessures et de mort et évite toute utilisation non conforme de la Bras d'angle.

**Avant de débiter le travail, familiarisez-vous avec le maniement de la Bras d'angle.
Pendant le travail, il est trop tard !
Ne laissez jamais une personne inexpérimentée utiliser la Bras d'angle.**

Légende

Dans ce mode d'emploi, les consignes importantes en ce qui concerne la sécurité et la prévention des dommages sont indiquées par les symboles suivants.

Consignes importantes



AVERTISSEMENT

Avertissement signalant la présence d'un danger



Porter des lunettes de protection



Porter une protection auditive



Porter une protection des voies respiratoires



Lire le mode d'emploi/les consignes



Déchets dangereux



1.0 Description du produit

Composants importants de la Bras d'angle

La numérotation des composants représentés se rapporte à l'illustration de l'outil électrique sur la page de graphique 2-3.

A

- 1 Bride de serrage
- 2 Logement de la broche
- 3 Levier de serrage excentrique
- 4 Coque inférieure du boîtier
- 5 Coque supérieure du boîtier
- 6 Vis de serrage
- 7 Butée
- 8 Couvercle
- 9 Arbre d'entraînement
- 10 Patin en téflon
- 11 Poulie
- 12 Tampon d'appui

Description fonctionnelle

Veillez prêter attention aux pages de graphiques (2-3) lorsque vous lisez le mode d'emploi.

Utilisation conforme aux dispositions

L'accessoire d'angle est exclusivement destiné au ponçage à sec de revêtements de sol en bois dans les zones d'angles, de bords et autour des tuyaux. Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme. Uzin Utz Tools GmbH & Co. KG décline toute responsabilité pour les dommages qui en résulteraient.

CE Déclaration de conformité

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est conforme aux normes ou documents normatifs suivants : DIN EN 62841-1, DIN EN 62841-2-3 selon les dispositions des directives : 2006/42/EU,

Dipl.-Ing. (FH) Dieter Hammel
Responsable de la délivrance de la présente déclaration et de la collecte des documents techniques :

13/01/2023 pour 
Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG | 74360 Ilsfeld | Ungerhalde 1

Caractéristiques techniques

Vitesse de rotation (à vide).....600-2100 tr/min
Poids sans accessoires700 g
Diamètre de la poulie60 mm
Logement de la broche.....M14
Longueur de l'attachement.....ca. 250 mm

Contenu de la livraison

- 1 adaptateur d'angle
- 1 clé Allen SW 3
- 1 tournevis à poignée en T 6 pans SW 6
- 1 notice d'utilisation
- 1 patin d'appui 60mm



2.0 Consignes de sécurité

2.1 Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions.

Toute négligence dans l'observation des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le concept « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques alimentés sur secteur (avec câble secteur) et aux outils électriques à batterie (sans câble secteur).

1) Sécurité du poste de travail

a) Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée.

Une zone de travail désordonnée ou mal éclairée peut provoquer des accidents.

b) N'utilisez pas l'outil électrique dans des environnements explosifs, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.

Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou vapeurs.

c) Tenez les enfants et autres personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.

En cas de distraction, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique

a) La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être adaptée à la prise. Ne modifiez en aucun cas la fiche.

N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre.

Les fiches non modifiées et les prises adaptées réduisent le risque d'une électrocution.

b) Évitez tout contact avec les surfaces mises à la terre comme les tuyaux, les chauffages, les cuisinières et les réfrigérateurs.

Il existe un risque accru d'électrocution lorsque votre corps est mis à la terre.

c) Conservez vos outils électriques à l'abri de la pluie et de l'humidité.

La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

d) N'utilisez pas le câble pour porter, accrocher l'outil électrique ou retirer la fiche de la prise.

Tenez le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes ou des pièces mobiles de l'appareil.

Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'une électrocution.

e) Si vous travaillez en extérieur avec l'outil électrique, utilisez uniquement un câble de rallonge adapté à l'extérieur.

L'utilisation d'un câble de rallonge adapté à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

f) Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.

L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque d'électrocution.

3) Sécurité des personnes

a) Soyez attentif à ce que vous faites et soyez raisonnable lorsque vous travaillez avec un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué, que vous avez consommé des drogues, de l'alcool ou des médicaments.

Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil électrique peut provoquer de graves blessures.

b) Portez toujours un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.

Le port d'un équipement de protection individuelle comme un masque à poussières, des gants antidérapants, une protection auditive, en fonction de l'outil électrique utilisé, réduit le risque de blessures.



- c) **Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est désactivé avant de le raccorder au secteur et/ou de brancher la batterie, de le porter ou le transporter.**

Si vous avez le doigt sur le commutateur lorsque vous transportez l'outil électrique ou que vous branchez l'appareil lorsqu'il est activé, vous pouvez provoquer un accident.

- d) **Retirez les outils de réglages ou clés avant de mettre l'outil électrique en marche.**

Tout outil ou clé se trouvant sur une pièce rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.

- e) **Évitez d'adopter une mauvaise posture. Restez dans une position stable et sûre, et gardez à tout moment votre équilibre.**

Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.

- f) **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces rotatives.**

Les vêtements amples, les bijoux et les longs cheveux peuvent être happés par les pièces rotatives.

- g) **Si des dispositifs d'aspiration des poussières et de collecte peuvent être montés, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.**

L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les risques induits par la poussière.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté à vos travaux.**

Avec l'outil électrique adapté, vous pouvez travailler mieux et de manière plus sûre dans le domaine de puissance indiqué.

- b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont le commutateur est défectueux.**

Un outil électrique qui ne peut plus être mis en marche ou désactivé est dangereux et doit être réparé.

- c) **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie avant d'effectuer les réglages de l'appareil, de remplacer des accessoires ou de ranger l'appareil.**

Cette mesure de précaution empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.

- d) **Conservez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Les personnes qui ne se sont pas familiarisées avec l'appareil ou n'ont pas lu les instructions ne doivent pas utiliser l'appareil.**

Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes non expérimentées.

- e) **Entretenez minutieusement les outils électriques. Vérifiez que les pièces rotatives fonctionnent impeccablement et ne se bloquent pas, qu'aucune pièce pouvant entraver le fonctionnement de l'outil électrique n'est cassée ou endommagée. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.**

De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

- f) **Gardez vos outils de découpe affûtés et propres.**

Les outils de découpe à arêtes tranchantes minutieusement entretenus se coincent moins et se manipulent plus facilement.

- g) **Utilisez les outils électriques, accessoires, outils, etc. conformément à ces instructions. Soyez attentifs aux conditions de travail et à la tâche à accomplir.**

L'utilisation d'outils électriques pour une autre application que celles prévues peut engendrer des situations dangereuses.

5) Service

- a) **Faites uniquement réparer votre outil électrique par des spécialistes qualifiés et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.**

Cela vous permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.



Consignes de sécurité propres à l'appareil



Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et consignes fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans l'observation des instructions suivantes peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

- **N'utilisez pas d'outils endommagés. Avant chaque utilisation, contrôlez les outils pour détecter d'éventuels éclats ou fissures. Si l'outil électrique ou tout autre outil tombe par terre, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou utilisez un outil intact.**

Une fois que vous avez contrôlé et utilisé l'outil, tenez-vous, ainsi que les personnes à proximité, en dehors du niveau de l'outil en rotation et faites fonctionner l'outil électrique à régime maximal pendant une minute.

En règle générale, les outils endommagés se cassent au cours de cette période de test.

- **Portez un équipement de protection individuelle. En fonction de l'utilisation, utilisez une protection intégrale du visage, une protection oculaire ou des lunettes de protection. Si cela se justifie, portez une protection auditive et des gants de protection.**

Protégez vos yeux des corps étrangers projetés lors des différentes utilisations. Les masques à poussières ou respiratoires doivent filtrer les poussières générées lors de l'utilisation. Si vous êtes longtemps exposés à des bruits importants, vous pouvez perdre de l'audition.

- **En présence d'autres personnes, observez une distance suffisante avec votre zone de travail. Toute personne qui pénètre dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.**

Des bris de la pièce usinée ou des outils cassés peuvent être projetés et causer des blessures même hors de la zone de travail elle-même.

- **Maintenez le câble secteur à l'écart des outils en rotation.**

Si vous perdez le contrôle sur l'appareil électrique, le câble secteur peut être sectionné ou happé et votre main ou votre bras se retrouve alors dans l'outil en rotation.

Consignes de sécurité supplémentaires



Portez des lunettes de protection.

- **Utilisez des appareils de recherche adaptés afin de localiser les conduites d'alimentation dissimulées ou faites appel à la compagnie de distribution locale.**

Tout contact avec des câbles électriques peut provoquer un incendie ou une électrocution. Une conduite de gaz endommagée peut provoquer une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau provoque des dégâts matériels ou peut entraîner une électrocution.

- **Pendant le travail, tenez fermement l'outil électrique à deux mains et veillez à ce qu'il soit bien stable.**

Le guidage de l'outil électrique est plus sûr à deux mains.

- **N'utilisez pas l'outil électrique avec un câble endommagé. Ne touchez pas le câble endommagé et débranchez la fiche secteur lorsque le câble a été endommagé pendant les travaux.**

Les câbles endommagés augmentent le risque d'une électrocution.

3.0 Préparation de l'accessoire d'angle

L'accessoire d'angle est conçu pour être utilisé en combinaison avec les ponceuses de surface SE 14-2 ou SE 125 18.0-EC/5.0 de la société FLEX®.

3.1 Montage de l'accessoire d'angle (figures A + B)

Débranchez la fiche secteur ou retirez la batterie de la machine avant de monter l'accessoire pour coins.

1. Détendez la bride de serrage (1) en déplaçant le levier de serrage excentrique (3) vers l'avant en direction de l'accessoire de ponçage (8).
2. Derrière l'alésage dans la coque inférieure du boîtier (4) se trouve le logement de la broche (2) avec un



hexagone intérieur frontal. Le logement de broche (2) peut être tourné via ce six pans creux à l'aide de la clé en T fournie. Placez le logement de broche (2) sur la broche M14 de l'outil électrique et vissez le logement de broche (2) dans le sens des aiguilles d'une montre sur la broche du moteur.

3. l'adaptateur d'angle peut être fixé dans la position souhaitée en ramenant le levier de serrage excentrique (3) dans sa position initiale.

3.2 Montage de la plaquette d'appui

La livraison de la cornière d'angle comprend un patin d'appui en caoutchouc mousse. Ce patin doit être placé entre le support auto-agrippant du plateau de ponçage et l'abrasif. Cela permet de ménager le support auto-agrippant du plateau de ponçage et l'abrasif travaille de manière moins agressive.

4.0 Fonctionnement

4.1 Mise en marche

Dès que la machine est mise en marche, le disque d'aiguisage se met à tourner. La vitesse de rotation pré-réglée de la machine est transmise 1:1 au plateau d'usinage.

Vous pouvez alors commencer immédiatement les travaux d'affûtage.

5.0 Entretien

5.1 Tension de la courroie

Le plateau de ponçage est entraîné par une courroie trapézoïdale. Celle-ci doit être retendue de temps en temps ou la tension de la courroie doit être contrôlée.

1. Pour tendre la courroie, desserrez les deux vis de serrage (6) et poussez l'adaptateur (8) contre les coques arrière du boîtier.
2. Pour ce faire, vous pouvez saisir l'accessoire et appuyer avec le pouce contre la butée (7).
3. maintenez la tension et resserrez les vis de serrage(6).

5.2 Pièces de rechange

Les pièces de rechange sont disponibles sur Internet à l'adresse : <http://webcatalog.wolff-tools.com>.

6.0 Consignes d'élimination

Élimination

Les outils électriques, les accessoires et emballages doivent faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Uniquement pour les pays de l'UE :



Ne jetez pas vos outils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à leur transposition dans le droit national, les ils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et être recyclés de manière respectueuse de l'environnement.

Sous réserve de modifications.



9.0 Garantie

La période de garantie des machines Pallmann neuves est d'un an à compter de la transmission/livraison au client sauf mention légale contraire.

En cas de réclamation des droits de garantie, la demande devra s'accompagner de la présentation de la facture ou du justificatif d'achat.

Toutes les réparations dans le cadre de la garantie doivent être réalisées par des ateliers de service Pallmann agréés. Les réparations réalisées de son propre chef et/ou non conformes entraînent une exclusion des droits de garantie. Cela vaut également pour une commande et/ou une utilisation non conforme.

Remplacement de pièces, accessoires et autres modifications apportées aux machines Pallmann

Les machines Pallmann garantissent à l'utilisateur des niveaux de sécurité et de fiabilité maximaux. Pour que cette sécurité et cette fiabilité perdurent, l'état de sortie d'usine de votre machine Pallmann au moment de la livraison ne doit pas être modifié sans respecter les règles suivantes. Ces règles valent exactement pour le remplacement des pièces, le montage d'accessoires et les autres modifications techniques.

- ☐ Toute intervention sur votre machine Pallmann doit être réalisée **exclusivement par un atelier spécialisé** disposant d'un personnel qualifié et expérimenté, ainsi que des outils de travail nécessaires. Nous recommandons pour ce faire de recourir à des ateliers de service Pallmann agréés.

- ☐ En cas de remplacement des pièces, de montage d'accessoires ou d'autres modifications techniques volontaires, demander conseil, avant le début de l'intervention, à un atelier de service Pallmann agréé ou à nous en tant que fabricant.
- ☐ Il est impérativement recommandé de n'utiliser que des pièces de rechange Pallmann d'origine dont la sécurité a été vérifiée et des accessoires Pallmann d'origine agréés par nous, en tant que fabricant.

Ces pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès des ateliers de service Pallmann agréés qui se chargent également bien volontiers de leur montage. Les pièces de rechange d'origine Pallmann et accessoires d'origine Pallmann ont fait l'objet de vérifications attestant de leur sécurité et de leur compatibilité avec les machines Pallmann.

La sécurité et la compatibilité des pièces autres que les pièces de rechange et accessoires d'origine Pallmann ne peuvent pas être suffisamment évaluées. Par conséquent, nous ne pouvons pas en répondre.

- ☐ Pour garantir une parfaite sécurité d'utilisation et éviter les dommages, en cas de modification technique, **quel qu'en soit le type, nos directives techniques doivent être respectées.** N'hésitez pas à faire appel à nous à tout moment si vous avez la moindre question concernant votre machine Pallmann.

Nous vous prions de bien vouloir comprendre que nous ne pouvons en aucun cas endosser la moindre responsabilité pour les dommages faisant suite à des travaux non conformes ou à un non-respect des règles mentionnées au préalable.



PALLMANN®

Notiz



PALLMANN®

Note



PALLMANN®

Mémo



PALLMANN®

Impressum / Imprint / Imprimer

PALLMANN GmbH | A company of UZIN UTZ Group

Im Kreuz 6

D-97076 Würzburg

Tel.: +49 (0)931 27964-0

Fax: +49 (0)931 27964-50

E-Mail: info@pallmann.net

Web: www.de.pallmann.net

Geschäftsführer: Stefan Neuberger (Vorsitzender), Philipp Utz

UST-IdNr.: DE214366255

Handelsregisternummer: Amtsgericht Würzburg, HRB 12117

Anleitung / Instructions / Notice n° #175845